

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 09: Corps et matériaux

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ENFIN A  
NOUVEAU  
DISPONIBLE!**

**3ème édition,  
revue et très  
largement  
augmentée, de  
l'ouvrage de  
référence pour  
les traducteurs**

## SERVONS-NOUS DU MOT JUSTE

CLAUDE GROSGURIN

Ed. SEATU, 2006 (1<sup>ère</sup> éd. 1989).

En vente chez *Staempfli Publikationen AG*,



OFFRES PUBLIQUES D'EMPLOI DES DÉPARTEMENTS DE L'ADMINISTRATION CANTONALE

**GESTION DU TERRITOIRE**

### Un ou une aménagiste cantonal-e

À repourvoir au Service de l'aménagement du territoire, suite à la nomination du titulaire au poste de directeur du RUN.

**Activités:** Assurer la responsabilité du service de l'aménagement du territoire, en particulier la planification cantonale, communale et les permis de construire; assumer la gestion, l'optimisation et la mise en œuvre des différentes procédures en lien avec l'aménagement du territoire; assurer la coordination avec le chef du département, les services cantonaux concernés, les communes et les requérants; collaborer avec la Confédération et les autres services cantonaux et participer à des groupes de travail interdisciplinaires; assumer la responsabilité budgétaire; gérer les ressources humaines d'une équipe de 20 collaborateurs-trices.

**Profil souhaité:** Formation universitaire (architecte, urbaniste, géographe) ou formation jugée équivalente; expérience professionnelle confirmée en aménagement du territoire dans le secteur public ou privé; esprit d'analyse et de synthèse sachant maîtriser des problèmes complexes et dégager des solutions constructives; apte à prendre des responsabilités et des initiatives en relation avec la fonction; sens de la communication; expérience dans le pilotage d'équipe; bonnes connaissances dans les législations relatives à l'aménagement du territoire et à la police des constructions; bonne maîtrise de l'allemand.

*Afin de renforcer la présence des femmes parmi les fonctions à responsabilité de l'administration cantonale, les candidatures féminines sont vivement encouragées.*

**Lieu de travail:** Neuchâtel

**Entrée en fonction:** à convenir

**Délai de postulation:** 6 juin 2007

**Renseignements:** M. Fernand Cuhe, chef du département de la gestion du territoire, tél 032 889 67 00, e-mail: [secretariat.dgt@ne.ch](mailto:secretariat.dgt@ne.ch) ou M. Bernard Woeffray, aménagiste cantonal, tél. 032 889 47 47, e-mail: [bernard.woeffray@ne.ch](mailto:bernard.woeffray@ne.ch)

Les places mises au concours dans l'Administration cantonale sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Pour les postes mis au concours ci-dessus, les offres de service précisant le poste recherché, accompagnées d'un curriculum vitae, ainsi que des copies de diplômes et de certificats, doivent être adressées à l'adresse suivante

Service des ressources humaines de l'Etat, rue du Musée 1, case postale 2316, 2001 Neuchâtel.

**JANSEN**

**JANISOL Inox**

Un investissement  
pour des générations



Profilés à rupture de pont thermique

Ces profilés filigranes complètent la gamme Janisol éprouvée d'une variante en acier inoxydable, qualité 1.4401.

Le matériau résistant aux acides se prête particulièrement à l'utilisation dans les régions proches de littoral. La surface est laminée blanc, polie sur demande.

Voulez-vous en savoir plus?

Demandez nos documentations détaillées ou parlez avec nos spécialistes.

Représentation pour la Suisse romande des profilés Jansen:

**metallica**   
Un pour tous... les métaux

**Metallica SA**

1001 Lausanne, Case postale 1120

Téléphone 021/631 23 00, Fax 021/631 23 09

[www.metallica.ch](http://www.metallica.ch), [info@metallica.ch](mailto:info@metallica.ch)